

ÉGLISE COPTE CATHOLIQUE NOTRE-DAME-D'ÉGYPTE

كنيسة العذراء مريم " سيدة مصر " للأقباط الكاثوليك



FEUILLET PAROISSIAL

2019

النشرة الرعوية الشهرية

يونيو ٢٠١٩

Site web: www.notredamedegypte.com

3569, Boul. Lévesque Ouest. Chomedey LAVAL (Qc.) H7V 1G1

Église 450) 682-8244 • Presbytere 450) 934-0995 • Fax 450) 934-8274 • Cell. 514) 855-5719

[e-mail](mailto:eglise@notredamedegypte.com) eglise@notredamedegypte.com • Personnel emilbak-agap@videotron.ca

Horaires des Messes :

مواعيد القداسات :

- أول جمعة من الشهر الساعة ٩ ص، بالفرنسية
- Premier vendredi du mois, en français, à 9h00
- الأحد ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص بالعربية
- Dimanche à 09h30 en français / 11h30 en arabe

Les Marguilliers اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة

Responsable: Rév. P. Emil Bakhom (Aghapios)

Comptable: Ragui Khairy 450) 934-1242

Secrétaire: Marianne Rafla 514) 337-7869

Amgad Boulos 514) 855-0974

Nabil El-Masry 514) 991-2456

Atef Yassa 514) 585-0073

Emad Ghaly 514) 442-4059

Cherine Victor 514) 546-1468

Nabil Kaldas 514) 574-3431

« Est-ce que je suis capable de pardonner ? »
Le pape François pose la question clef pour le chrétien

Chers frères et sœurs,

Jésus après avoir lavé les pieds des Douze, il leur dit:

« Je vous donne un nouveau commandement: que vous vous aimiez les uns les autres. Comme je vous ai aimés, aimez-vous aussi les uns les autres » (Jn 13, 34). Mais en quel sens Jésus appelle-t-il ce commandement « nouveau »? Nous savons que, déjà dans l'Ancien Testament, Dieu avait commandé aux membres de son peuple d'aimer leur prochain comme eux-mêmes (Lv 19:18). Jésus lui-même, à qui lui demandait quel était le plus grand commandement de la loi, a répondu que le premier était d'aimer Dieu de tout son cœur et le second d'aimer son prochain comme soi-même (Mt 22: 38-39). Alors, quelle est la nouveauté de ce commandement que Jésus confie à ses disciples ? Pourquoi l'appelle-t-il « nouveau »? L'ancien commandement de l'amour est devenu nouveau parce qu'il a été complété par cet ajout: « comme je vous ai aimés ». La nouveauté réside entièrement dans l'amour de Jésus-Christ, par lequel il a donné sa vie pour nous. Il s'agit de l'amour de Dieu, universel, sans conditions et sans limites, qui trouve son sommet sur la croix. En ce moment d'abaissement extrême et d'abandon au Père, le Fils de Dieu a montré et donné au monde la plénitude de l'amour. En repensant à la passion et à l'agonie du Christ, les disciples comprirent le sens de ses paroles: « Comme je vous ai aimé, aimez-vous aussi les uns les autres ». Jésus nous a aimés le premier, il nous a aimés malgré nos fragilités, nos limites et nos faiblesses humaines. C'est lui qui nous a fait devenir dignes de son amour qui ne connaît pas de limites et ne finit jamais. En nous donnant le nouveau commandement, il nous demande de nous aimer les uns les autres pas seulement et pas tant par notre amour, mais avec le sien, que le Saint-Esprit infuse dans nos cœurs si nous l'invoquons avec foi. De cette façon – et seulement ainsi – nous pouvons nous aimer les uns les autres non seulement comme nous nous aimons nous-mêmes, mais aussi comme Lui nous a aimés, c'est-à-dire immensément davantage. En effet, Dieu nous aime beaucoup plus que nous ne nous aimons nous-mêmes. Nous pouvons ainsi répandre partout la semence de l'amour qui renouvelle les relations entre les peuples et ouvre des horizons d'espérance. Jésus ouvre toujours des horizons d'espérance, son amour ouvre des horizons d'espérances. Cet amour fait de nous de nouveaux frères et sœurs dans le Seigneur, et fait de nous le nouveau Peuple de Dieu, c'est-à-dire l'Église, dans laquelle tous sont appelés à aimer le Christ et en Lui à s'aimer mutuellement. L'amour qui s'est manifesté dans la croix de Christ et qu'il nous appelle à vivre est la seule force qui transforme notre cœur de pierre en cœur de chair; cet amour nous rend capables d'aimer nos ennemis et de pardonner à ceux qui nous ont offensés. Je vais vous poser une question. Que chacun réponde dans son cœur. Est-ce que je suis capable d'aimer mes ennemis? Nous avons tous des personnes, je ne sais pas si ce sont des ennemis, mais qui ne s'entendent pas avec nous, qui est « de l'autre côté »; ou quelqu'un qui a des gens qui lui ont fait du mal... Est-ce que je suis capable de leur pardonner? Cet homme, cette femme qui m'a fait du mal, qui m'a offensé? Est-ce que je suis capable de lui pardonner? Que chacun réponde dans son cœur. L'amour de Jésus nous fait voir l'autre comme un membre actuel de la communauté des amis de Jésus; cela nous stimule au dialogue et nous aide à nous écouter et à nous connaître mutuellement. L'amour nous ouvre à l'autre et devient la base des relations humaines. Il rend capable de surmonter les barrières de nos faiblesses et de nos préjugés.

” لا تعتقدوا أنّ الشرير أسطورة“

البابا في المقابلة العامة مع المؤمنين

أيها الإخوة والأخوات الأعزاء،

بوصولنا إلى الطلب السابع من “صلاة الأبانا”: “بل نجنا من الشرير” (متى ٦، ١٣).

بهذه العبارة، لا يطلب الشخص الذي يصلّي ألا يترك عند التجربة وحسب وإنما يتوسّل أيضًا بأن ينجّي من الشرير. إن الفعل اليوناني الأصلي قوي جدًا لأنه يذكر بحضور الشرير الذي يميل نحو الإمساك بنا ونهشنا (١ بطرس ٥، ٨) والذي نطلب من الله أن يحزّرنا منه. يقول لنا بطرس الرسول أيضًا إن إبليس كالأسد الزائر يدور حولنا ليلتهمنا ونحن نطلب من الله أن يحزّرنا منه.

بهذا التوسّل المزدوج: “لا تتركنا” و”نجنا” تظهر ميزة جوهرية للصلاة المسيحية. يعلم يسوع أصدقائه أن يضعوا التوسّل إلى الأب قبل كلّ شيء، حتى وبشكل خاص في الأوقات التي نشعر فيها بحضور الشرير المهدّد. إنّ الصلاة المسيحية في الواقع لا تُغلق عيونها عن الحياة. إنها صلاة بنوية ولكنها ليست صلاة صبيانية. ليست صلاة مفتونة بأبوة الله لدرجة أن تنسى أنّ مسيرة الإنسان مليئة بالصعوبات. لولا وجود الجمل الأخيرة من “صلاة الأبانا” كيف كان سيصلّي الخطأة والمضطهدون واليانسون والمشرفون على الموت؟ إن الطلب الأخير هو الطلب الذي نرفعه دائمًا عندما نكون في أوضاع مشابهة.

هناك شرٌّ في حياتنا وهو حضور أكيد. وكُنْب التاريخ هي البيان المأساوي لكم هي غالبًا حياتنا في هذا العالم مغامرة فاشلة. هناك شرٌّ سرّي، ليس بالتأكيد من عمل الله، ولكنه يدخل بصمت بين طيات التاريخ؛ ويحمل كالحية السّم بصمت ويبدو في لحظة ما أنّه يسيطر: وفي بعض الأيام يبدو حضوره حتى أكثر وضوحًا من حضور رحمة الله.

إنّ الشخص المصلّي ليس أعمى ويرى بوضوح أمام عينيه هذا الشرّ الكبير والذي يتناقض مع سرّ الله. يلمحه في الطبيعة والتاريخ وحتى في قلبه، لأنّه لا يوجد أحد بيننا يمكنه أن يقول إنّه مُستثنى من الشرّ أو أنّه لا يتعرض لتجربته. جميعنا نعرف ما هو الشرّ؛ وجميعنا نعرف ما هي التجربة وجميعنا قد اختبرنا تجربة الخطيئة. لكنّ المجرّب هو الذي يحزّرنا ويدفعنا إلى الشرّ قائلًا: “افعل كذا، وفكّر بكذا واذهب في تلك الدرب”.

إن الصرخة الأخيرة لـ “صلاة الأبانا” ترتفع ضدّ هذا الشرّ المنتشر، والذي يعطي خبرات مختلفة: أحزان الإنسان، ألم البريء، العبودية واستغلال الآخرين وبكاء الأطفال الأبرياء. جميع هذه الأحداث تحتجّ في قلب الإنسان وتصبح صوتًا في آخر كلمة من صلاة يسوع. في رواية الألام بالذات تجد بعض تعابير “صلاة الأبانا” صدى مؤثرًا؛ يقول يسوع: “أبًا، يا أبّ، إنّك على كلّ شيء قدير، فأصرف عني هذه الكأس. ولكن لا ما أنا أشاء، بل ما أنت تشاء” (مر ١٤، ٣٦). يختبر يسوع اختراق الشرّ بشكل كامل. لا الموت وحسب وإنما موت الصليب؛ لا الوحدة وحسب وإنما الاحتقار والذلّ أيضًا. لا العداوة وحسب وإنما أيضًا الوحشية والتعنّت. هذا ما هو الإنسان عليه: كائن خلق للحياة ويحلم بالحب والخير ولكنه من ثمّ يُعرض نفسه وأترابه للشرّ، لدرجة أننا قد نتعرض لتجربة فقدان الرجاء بالإنسان.

أيها الإخوة والأخوات الأعزاء، هكذا تشبه “صلاة الأبانا” سيمفونية تطلب أن تتحقّق في كلّ فرد منا. إن المسيحي يعرف كم يمكن لسلطة الشرّ أن تكون مُخضعة وفي الوقت عينه يختبر كم أنّ يسوع، الذي لم يستسلم أبدًا لتزلفاته، هو بجانبنا ويأتي لمساعدتنا. هكذا تترك لنا صلاة يسوع الإرث الأثمن: حضور ابن الله الذي حرّرنا من الشرّ وكفاح ليحوّله. وفي ساعة الكفاح الأخيرة، طلب من بطرس أن يُغمد سيفه، وأكد الفردوس للصّ التائب، وقدم لجميع الأشخاص الذين كانوا حوله، غير مدركين للمأساة التي كانت تتم، كلمة سلام: “يا أبّ اغفر لهم، لأنّهم لا يعلمون ما يفعلون” (لوقا ٢٣، ٣٤).

من مغفرة يسوع على الصليب، ينبعث السلام، لأن السلام الحقيقي يأتي من الصليب وهو عطية القائم من الموت، عطية يمنحنا إياها يسوع. فكروا في أول تحية ليسوع القائم من الموت إنها: “السلام لكم”، السلام لنفوسكم وقلوبكم وحياتكم. إن الرب يعطينا السلام ويعطينا المغفرة أيضًا ولكن علينا أن نطلب: “نجنا من الشرير” لكي لا نسقط في الشرّ. هذا هو رجاؤنا، القوة التي يعطينا إياها يسوع القائم من الموت والحاضر هنا في وسطنا: إنه هنا مع كلّ القوة التي يعطينا إياها للمضيّ قدمًا واعدنا بأن يحزّرنا من الشرير.

” جِ رَاةُ تَسْمِيَةِ اللّٰهِ اَبِي ” البابا في المقابلة العامة مع المؤمنين

أيها الإخوة والأخوات الأعزاء

في “صلاة الأباينا”. يمكننا أن نقول إن الصلاة المسيحية تولد من شجاعة أن ندعو الله باسم “أب”. هذه هي جذور الصلاة المسيحية أن ندعو الله أبًا ولكن هذا الأمر يتطلب منا شجاعة كبيرة! لا يتعلق الأمر بمجرد صيغة بقدر ما هو حميمية بنوية أدخلنا فيها بفضل النعمة: يسوع هو الذي أظهر لنا الأب ويعطينا هذه الألفة معه. “يسوع لا يترك لنا صيغة نردّها بشكل آلي. وكما في كلّ صلاة لفظية، يعلم الروح القدس، من خلال كلمة الله، أبناء الله أن يصلوا إلى أبيهم”. إن يسوع نفسه قد استخدم عبارات متعدّدة ليصلي إلى الأب. إن قرأنا الأناجيل بانتباه نكتشف أن عبارات الصلاة هذه التي تخرج من شفاه يسوع هي تذكير بنص “صلاة الأباينا”.

على سبيل المثال، في ليلة الجثمانية صلي يسوع بهذه الطريقة: “أبًا، يا أبتي، إنك على كلّ شيء قدير، فأصرف عني هذه الكأس. ولكن لا ما أنا أشاء، بل ما أنت تشاء” (مر ١٤، ٣٦). كيف لا يمكننا أن نرى في هذه الصلاة، بالرغم من كونها وجيزة، أثرًا من “صلاة الأباينا”؟ وسط الظلمات، يدعو يسوع الله باسم “أبًا”، بثقة بنوية بالرغم من شعوره بالخوف والقلق ويطلب أن تتمّ مشيئته.

في مقاطع أخرى من الإنجيل يصرّ يسوع على تلاميذه لكي يعزّزوا روح صلاة. على الصلاة أن تكون لوجوة، وأن تحمل ذكرى الإخوة لاسيما عندما نعيش علاقات صعبة معهم. يقول يسوع: “وإذا فُتمُّ للصلاة، وكان لكم شيء على أخذ فاعفروا له، لكي يَغْفِرَ لكم أيضًا أبوكم الذي في السموات زلائكم” (مر ١١، ٢٥). كيف لا يمكننا أن نرى في هذه التعبيرات الانسجام مع “صلاة الأباينا”؟ ويمكن للأمتة أن تكون عديدة، حتى بالنسبة لنا.

في كتابات القديس بولس لا نجد نص “صلاة الأباينا” ولكن حضورها يظهر في تلك الخلاصة الرائعة حيث يتركز توسّل المسيحي في كلمة واحدة: “أبًا!” (رو ٨، ١٥؛ غلا ٤، ٦).

في إنجيل لوقا يرضي يسوع بالكامل طلب التلاميذ الذين، وإذ رأوه غالبًا ما ينفرد ويغوص في الصلاة، قرّروا أن يسألوه يومًا: “يا رب، علّمنا أن نصلي كما علّم يوحنا المعمدان تلاميذه” (لو ١١، ١).

إن أخذنا العهد الجديد بمجمله بعين الاعتبار نرى بوضوح أنّ الرائد الأول لكل صلاة مسيحية هو الروح القدس. لا ننسى هذا الأمر أبدًا: راند كلّ صلاة مسيحية هو الروح القدس؛ لا يمكننا أن نصلي بدون قوة الروح القدس؛ هو الذي يصلي فينا ويحرّكنا لكي نصلي جيّدًا. يمكننا أن نطلب من الروح القدس أن يعلمنا أن نصلي لأنّه هو الرائد والذي يصنع فينا الصلاة الحقيقية. هو يهبّ في قلب كل واحد منا، نحن تلاميذ يسوع. إن الروح القدس يجعلنا قادرين على الصلاة كأبناء لله، أي ما نحن عليه حقًا بفضل المعمودية. إن الروح القدس يجعلنا نصلي على الخطى التي رسمها لنا يسوع. هذا هو سرّ الصلاة المسيحية: نُجذب بالنعمة إلى حوار المحبة للتالوث الأقدس.

هكذا كان يسوع يصلي. لقد استعمل أحيانًا عبارات بعيدة عن نص “صلاة الأباينا”. لنفكر بالكلمات الأولى من المزمور الثاني والعشرين التي لفظها يسوع على الصليب: “إلهي، إلهي، لماذا تركتني؟” (متى ٢٧، ٤٦). هل يمكن أن يترك الأب السماوي ابنه؟ لا بالتأكيد. ومع ذلك فإن محبة يسوع لنا نحن الخطاة قد حملته إلى هذه النقطة: إلى اختبار ترك الله له وبعده عنه، لأنّه أخذ جميع خطايانا. ولكن في صرخة القلق هذه يبقى “إلهي، إلهي”. في تلك العبارة نجد نواة العلاقة مع الأب، نجد نواة الإيمان والصلاة.

لهذا، وانطلاقًا من هذه النواة يمكن للمسيحي أن يصلي في جميع الحالات. يمكنه أن يتبنّى جميع صلوات الكتاب المقدس، ولاسيما المزامير؛ ولكن يمكنه أن يصلي بواسطة عبارات كثيرة قد انبعت خلال آلاف السنين من قلوب البشر. ولا نكفّر أبدًا عن إخبار الأب عن إخوتنا وأخواتنا في البشرية، لكي لا يبقى أحد منهم، ولاسيما الفقراء، بدون تعزية وبدون حب.

في نهاية هذا التعليم يمكننا أن نكرّر صلاة يسوع: “أحمّدك يا أبتي، ربّ السماء والأرض، على أنّك أخفيت هذه الأشياء على الحكماء والأدكياء، وكشفتها للصغار” (لو ١٠، ٢١). لكي نصلي علينا أن نصيح صغارًا، لكي يأتي الروح القدس إلينا ويقودنا في الصلاة.

Découvrir la puissance de l'hébreu biblique

Si vous cherchez la véritable force des mots de la bible,
Il faut les savourer en hébreu

שָׁלוֹם , سلام , Shalom

Le frère oublié

La plupart d'entre nous connaissent le célèbre récit biblique d'Abel et Caïn : le premier meurtre de l'Histoire. Mais saviez-vous qu'ils avaient un autre frère qui s'appelait Seth ? Il est intéressant d'approfondir cette saga familiale, car elle serait à l'origine de l'histoire de toute l'humanité. Il n'y a qu'en comprenant la signification authentique de ces prénoms en hébreu que l'on peut saisir le vrai sens de ce récit.

L'histoire d'Abel et Caïn

Il ne fait aucun doute que l'expulsion d'Adam et d'Ève du jardin d'Eden représente le début de la disgrâce de l'humanité. Il suffit de voir ce qui s'est passé dès que les portes du Paradis se sont refermées : leurs fils, Abel et Caïn, ont déclenché un conflit qui s'est conclu par le premier meurtre de l'histoire. Quelques années plus tard, Ève enfanta Seth pour remplacer le défunt Abel. Mais quelle histoire se cache derrière ces prénoms étranges ?

Déchiffrer les noms hébreux

L'histoire de la progéniture d'Adam est un récit familial fondamental auquel nous devrions tous nous intéresser de près. Pour bien comprendre cette histoire, il faut déchiffrer les noms hébraïques. Le prénom du premier né cruel, Caïn (קַיִן), vient du verbe KNH קנה : « acquérir ». Le nom d'Abel (הַבֵּל) n'est pas expliqué dans la Bible, mais il vient de la racine HBL הבל : « souffle ». Le prénom du troisième fils, Seth (שֵׁת), vient de la racine ŠIT שׂית : « fournir ».

Comprendre la consolation divine grâce à l'hébreu

Le prénom Caïn (« acquisition ») indique que c'était quelqu'un de matérialiste, mais Abel était quelqu'un de spirituel. Son prénom (« souffle ») indique qu'il ne s'intéressait nullement à la richesse matérielle. Après le tragique assassinat d'Abel, Seth (« fournir ») fut un don du Ciel qui permit de « réparer » la famille.

+++ +++ +++

الكل مدعو لحضور إجتماع الكلمة (Logos) كل يوم جمعة الساعة السابعة م
برنامج الإجتماع لشهر يونيو :

- ٧ يونيو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
 - ١٤ يونيو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
 - ٢١ يونيو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
 - ٢٨ يونيو : تأملات من خلال إنجيل القديس يوحنا
- لإقتراحاتكم وللإشتراك في خدمة القراءات اليومية على بريدكم الإلكتروني :

logos.nde@gmail.com



غبطة ابينا البطريرك بترأس قدّاس شكر
في إبيارشيّة الجيزة والفيوم وبني سويف



ترأس صاحب الغبطة أبينا البطريرك الأنبا إبراهيم إسحق ، قدّاس شكر في كنيسة القديس أنثاسيوس الرّسولي في مقر مطرانيّة الجيزة والفيوم وبني سويف بمدينة ٦ أكتوبر ، بمناسبة عيد تأسيس الإبيارشيّة الواقع في ٣ مايو ، والاحتفال باعتماد قداسة البابا فرنسيس قرار السّينودس المُقدّس بتعيين الأنبا توماس مطرانًا الجيزة والفيوم وبني سويف. وشارك غبطته القدّاس كل من الأنبا كيرلس وليم والأنبا مكاريوس توفيق والأنبا يوسف أبو الخير.

والأنبا بطرس فهيم والأنبا عمانوئيل عياد . وشارك أيضا سعادة القاصد الرسولي برونو موزارو سفير القاتيكان وسيادة المونسنيور جان مُستشار السفارة وسيادة المطران جورج شيجان مطران المواردنة وسيادة الأب بولس ساتي المدبّر البطريركي للكلدان في مصر والآباء كهنة الإبيارشيّة والآباء الفرنسيين جماعة المعهد الشرقيّ بالعمرائيّة. وفي نهاية القدّاس تمّ تجليس الأنبا توماس على عرش الإبيارشيّة.

وفي عظته تناول غبطة أبينا البطريرك، مهام الأسقف الثلاثة، التعليم والتدبير والتقدّيس. مذكّرًا غبطته أن هذه هي ليست مهام الأسقف إنّما مهام الآباء الرّعاة أيضًا. وفي كلمة صاحب النّيافة الأنبا توماس بدأ بشكر الجميع لحضوره، كما شكر نياقته كل الآباء كهنة الإبيارشيّة على كل مجهوداتهم في خدمته الإبيارشيّة ملخصًا كلمته في أهميّة الاتّفاق والنّظر حول الخير العام وتوحيد كل الجهود في هذا الاتجاه لتحقيق مشيئة الله

غبطة أبينا البطريرك إبراهيم اسحق في زيارة
إلى المجلس الإقليمي للجيون دي ماري (جنود مريم)



زار صاحب الغبطة البطريرك إبراهيم اسحق المجلس الإقليمي للجيو ماريا (جنود مريم) ، مريم ملكة العالم . وشارك في الاجتماع العام للمنظمة بمصر يوم الجمعة ١٠ مايو ٢٠١٩ بمدرسة الفرير دي لاسال بالظاهر

NOS RENCONTRES ENSEMBLE أهم لقاءاتنا معا

DIMANCHE 2 JUIN الأحد ٢ يونيو

Fête de l'Ascension عيد صعود الرب

قداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١٠:٣٠ ص باللغة العربية 11h30 & en arabe à 09h30 en français à **Deux messes**

VENDREDI 7 JUIN الجمعة ٧ يونيو

قداس الجمعة الأولى من الشهر الساعة ٩ ص بالفرنسية

Messe de 1^{er} vendredi du mois en français à 09h00

DIMANCHE 9 JUIN الأحد ٩ يونيو

Fête de Pentecôtes عيد حلول الروح القدس على التلاميذ (العنصرة)

قداس واحد عربي/فرنسي الساعة ٩:٣٠ ص à 09h30 **Une seule messe français/arabe**

SAMEDI 15 JUIN السبت ١٥ يونيو

يوم روحى لمجموعة القلوب الذهبية من ١٠ ص Journée spirituelle, groupe cœurs d'or à 10h00

DIMANCHE 16 JUIN الأحد ١٦ يونيو

قداس احتفالي واحد عربي/فرنسي الساعة ١١ ص ، احتفالاً بيوبيل الزيجات لعام ٢٠١٩

Une seule messe français/arabe à 11h00, célébrant les anniversaires de mariages du 2019

من الجمعة ٢١ إلى الأحد ٢٣ يونيو

معسكر أولاد مدارس الأحد Camp des jeunes de catéchèses

DIMANCHE 23 JUIN الأحد ٢٣ يونيو

قداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١٠:٣٠ ص باللغة العربية 11h30 & en arabe à 09h30 en français à **Deux messes**

JEUDI 27 JUIN الخميس ٢٧ يونيو

اجتماع اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة الساعة ٧:٣٠ م Réunion des marguilliers à 19h30

DIMANCHE 30 JUIN الأحد ٣٠ يونيو

قداسين ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١٠:٣٠ ص باللغة العربية 11h30 & en arabe à 09h30 en français à **Deux messes**

معمودية الإبنة لورى ، إبنة دافيد وداشكا توفيق الساعة ٣ م

Baptême de Lori, fille de David & Dashka Tawfik à 15h00



CHAQUE DIMANCHE كل يوم أحد

فصول مدارس الأحد من الساعة ١٠:٣٠ ص إلى ١١:٣٠ ص Cours des catéchèses de 10h30 à 11h30

كورال الأطفال من الساعة ١٢ ظهراً إلى ١٢:٣٠ La chorale des enfants de midi à 12h30

اجتماع لجنة جنود مريم (أشبالي) الساعة ١٢:٣٠ ظهراً Réunion des Légions de Marie (jeunes) à midi & demi

CHAQUE LUNDI كل يوم اثنين

اجتماع كورال الكنيسة العربي الساعة ٧ م La réunion de la chorale arabe de l'église à 19h00

CHAQUE MARDI كل يوم الثلاثاء

نشاط جماعة أولاد مريم طوال اليوم من التاسعة صباحاً ليلياً إحتياجكم من المأكولات الشرقية

Activités du groupe des "Enfants des Marie" à partir du 09h00

CHAQUE JEUDI كل يوم خميس

اجتماع الشباب البالغين الساعة السابعة والنصف م Réunion des jeunes adultes (JA) à 19h30

CHAQUE VENDREDI كل يوم جمعة

نشاط جماعة خدام مريم الساعة العاشرة ص Activité du groupe des "Seroiteurs de Marie" à 10h00

النشاط الكشفي الساعة السابعة م Les activités des scouts à 19h00

اجتماع "جنود مريم" الساعة ٨:٣٠ م Réunion des "Légions de Marie" à 20h30

يليهم النادي الإجتماعى الساعة التاسعة م suivies du club social à 21h00

CHAQUE SAMEDI كل يوم سبت

عمل قربان الساعة الثامنة صباحاً Faire le Korban à 08h00



LES ACTIVITÉS

الأنشطة

Les Enfants de Marie	Mardi	à 09h00	Nadia Garabedian	514)855-1212
La Chorale de N.D.E (arabe)	Lundi	à 19h00	Mona Tawfik	514)336-9014
La Chorale des Diacres (arabe)	Lundi	à 19h30	Refaat Maurice Kaddis	514)979-3199
Serviteurs de Marie	Vendredi	à 10h00	Magda Tawfik	514)476-4532
La Chorale de N.D.E (français)	Vendredi	à 17h30	Samer Riad	514)586-6973
Scouts N.D.E.	Vendredi	à 19h00	Jessica Gorgui	514)265-5896
La Parole λογος	Vendredi	à 19h00	Nader Sharkawy	438)992-9986
Agape Dominicale	Vendredi & Dimanche		Rafik Morcos	514)717-2123
Al-Korban	Samedi	à 08h00	Fouad Andraos	514)229-4698
Légions de Marie	Samedi	à 09h00	George Younan	514)922-1309
La Catéchèse	Dimanche	à 10h30	Mouhab Meshreki	514)572-2510
Réunion de JA (jeunes adultes)	Jeudi	à 19h30	Nora Makram	514)963-0073
La Chorale des enfants (français)	Dimanche	à midi	Marina Morcos	438)392-4577
La Bibliothèque	Dimanche	à 13h00	Camil Rafla	514)337-7869
Action Catholique	Bimens/Samedi	à 11h00	Milad Elia	514)991-4272
Le Feuillet Paroissial	Mensuel		Camil Rafla	514)337-7869
Messe 1^{ère} vendredi du mois	Mensuelle	à 09h00	Hoda Khouzam	514)332-4683
Marguilliers	Dernier lundi du mois		Père Emil Bakhoum	514)855-5719
Activité Sociale	Mensuelle		Nader Sebeh	438)502-0787
Bazar	Annuel		Irène Guindy	514)910-0801
Groupe du cœur d'or			Cherine Victor	514)546-1468
Responsable comité des activités			Emad Ghaly	514)442-4059
Site Web			Nabil El-Masri	514)991-2456
Location de la salle			Nabil Kaldas	514)574-3431

CHEMIN NÉO-CATÉCHUMÉNAT

Mardi, mercredi & samedi à 19h30. S'adresser à Nagui Baramilgui 450) 686-4842

طريق الموعوظين الجدد

الثلاثاء ، الأربعاء والسبت من كل اسبوع ٧:٣٠م . للاتصال : ناجي براملجي ٤٥٠)٦٨٦-٤٨٤٢

VISITE ET ONCTION DES MALADES

*Père Emil est disponible à visiter les malades à la maison ou à l'hôpital
Au besoin, s'adresser à lui ou à Cherine Victor (514-546 1468) pour recevoir les sacrements.*

زيارة ومسحة المرضى

الأب إميل باخوم مستعد دائما لزيارة المرضى ، في المنزل أو بالمستشفى
لا ترددوا بالاتصال به أو بالأخت شيرين فيكتور (٥١٤ - ٥٤٦ ١٤٦٨) عند حالات المرض لنيل الأسرار المقدسة

*Pour toutes informations, nouvelles ou suggestions sur le contenu du feuillet paroissial, veuillez contacter
Père Emil Bakhoum au 514)855-5719 / 450)934-0995 ou Camil Rafla au 514)337-7869*

لاستفساراتكم أو لمن يرغب مَد يد المساعدة أو الإذلاء باقتراحاته ونشر الأخبار أو المقالات في هذه النشرة الزرعوية
يرجى الإتصال بالأب إميل باخوم ٥٧١٩-٨٥٥-٥١٤ / ٥١٤-٩٣٤-٠٩٩٥ أو كميل رفاة ٣٣٧-٧٨٦٩-٥١٤)